



ZWISCHENBAURAHMEN

(DE) (AT) (CH)

ZWISCHENBAURAHMEN

Montage- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

KIT DE SUPERPOSITION

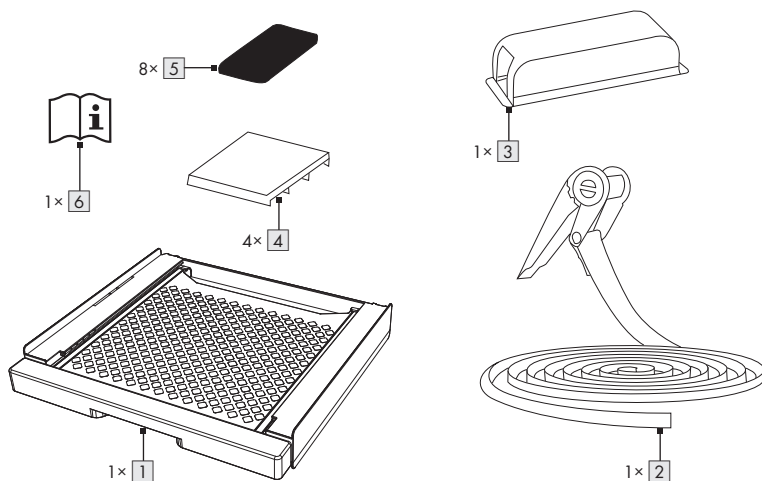
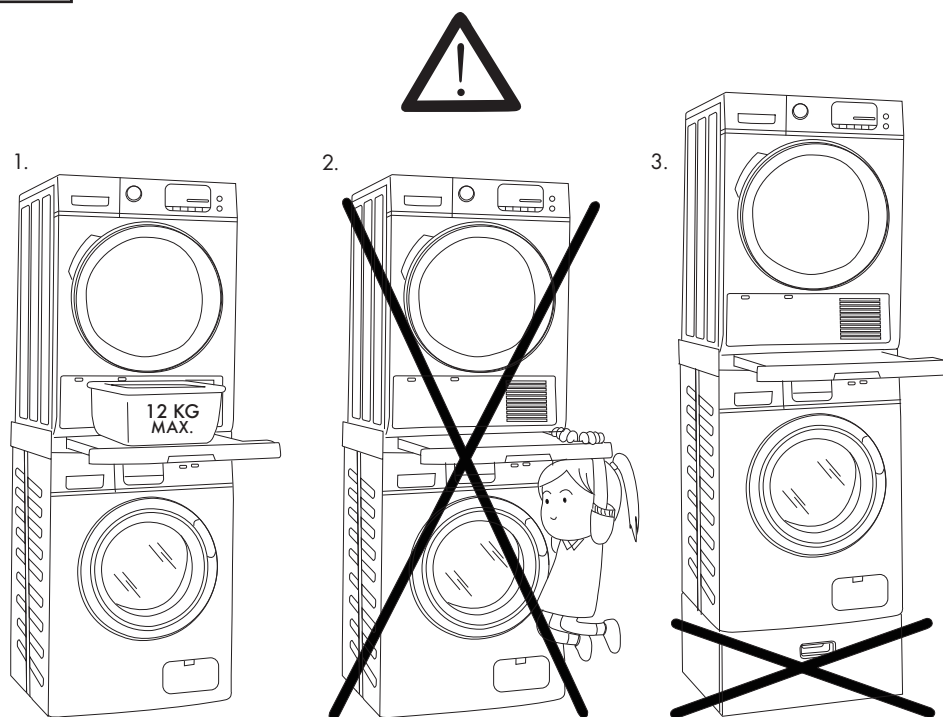
Instructions de montage et consignes de sécurité

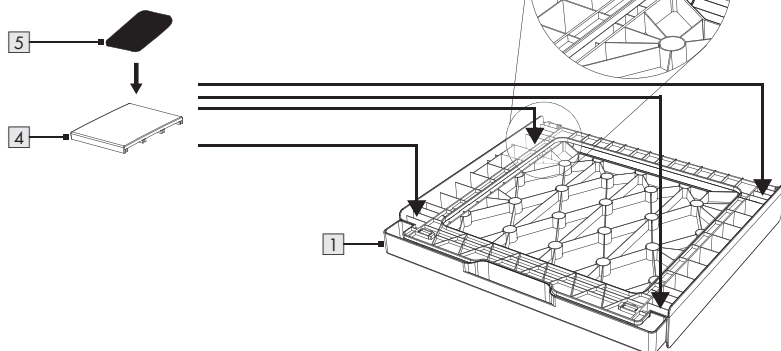
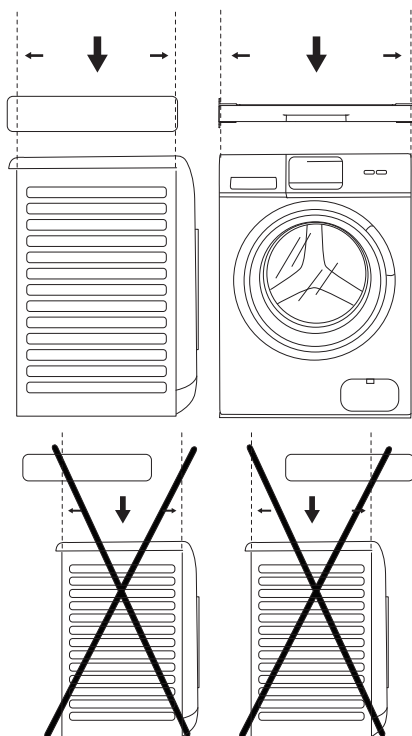
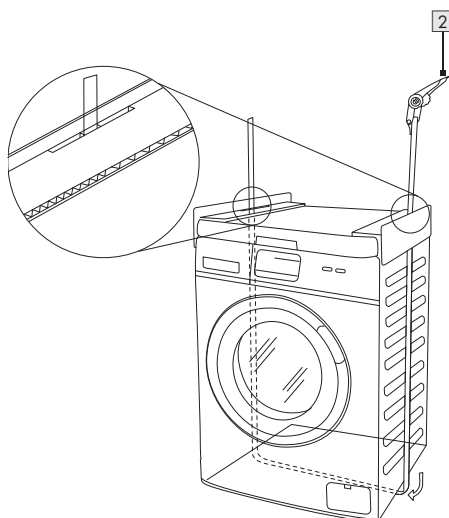
(IT) (CH)

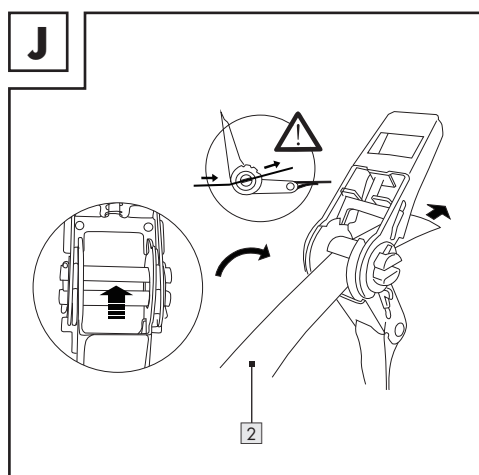
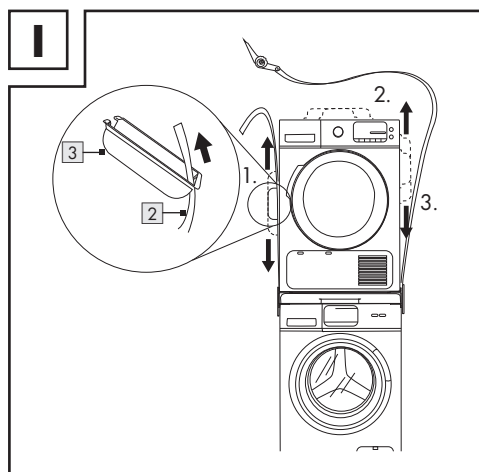
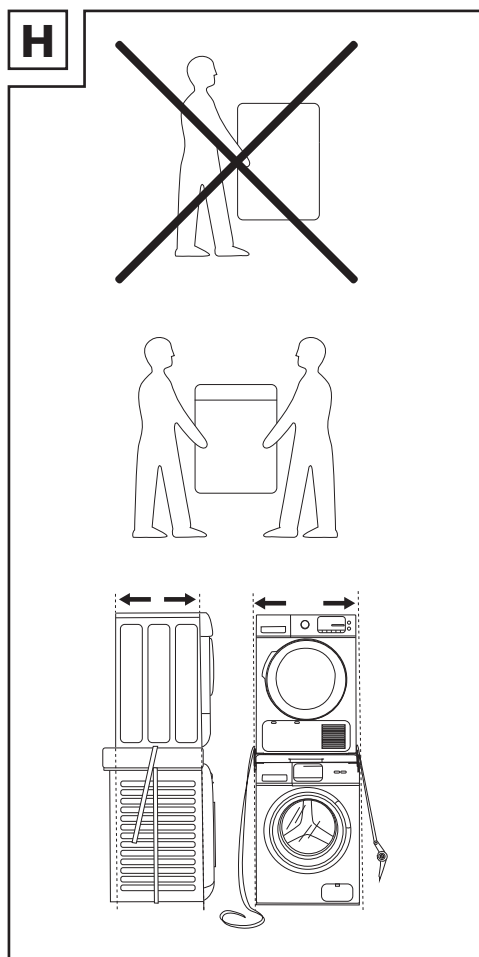
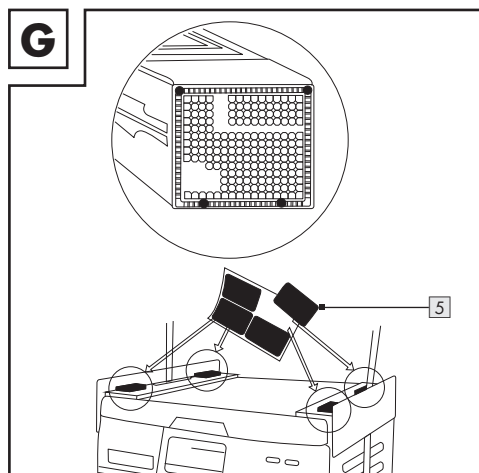
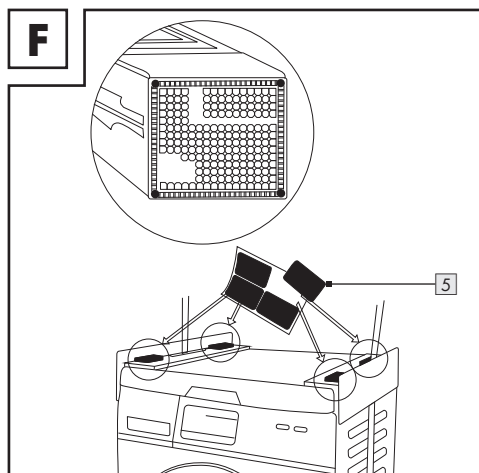
KIT DI CONGIUNZIONE

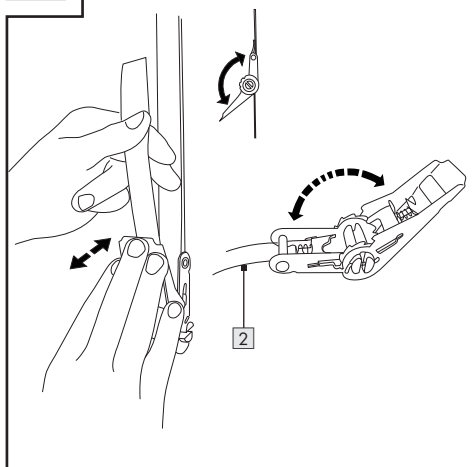
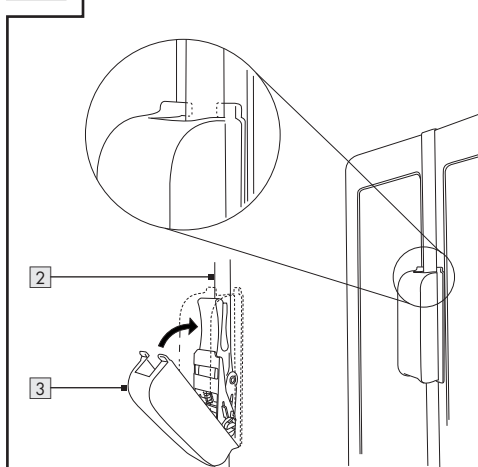
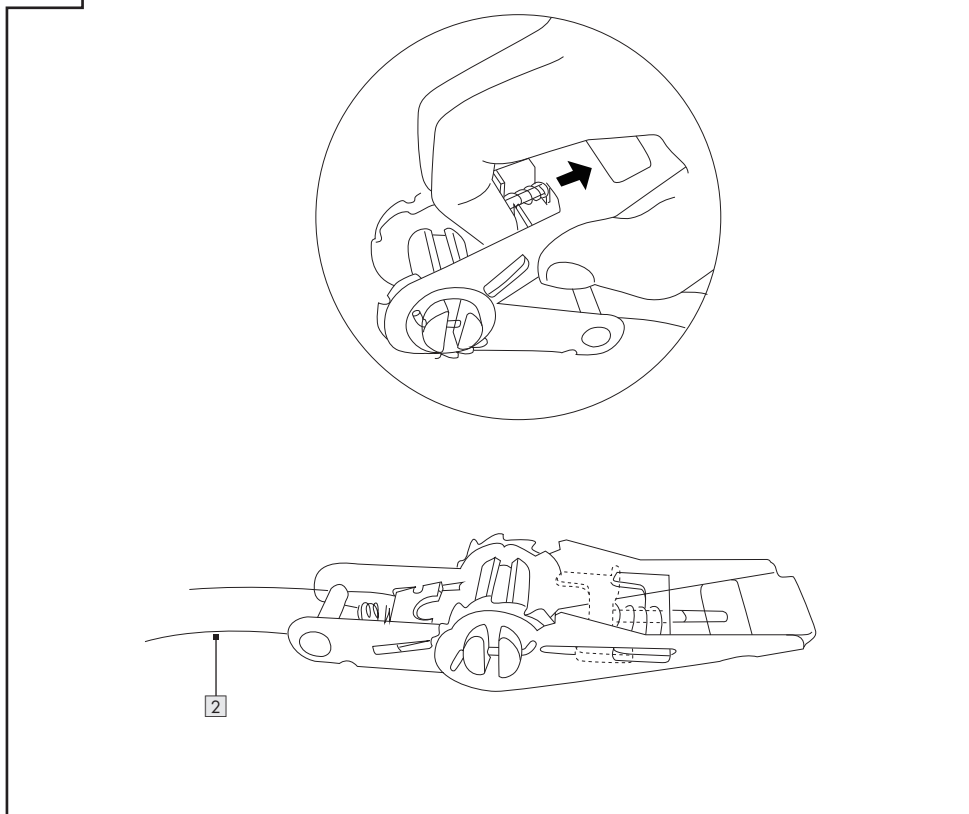
Istruzioni di sicurezza e montaggio

DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	7
FR/CH	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	12
IT/CH	Istruzioni di sicurezza e montaggio	Pagina	17

A**B**

C**D****E**



K**L****M**

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	 VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
 WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	 HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.  Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt ist ausschließlich als Stapelregal für Waschmaschinen und Trockner geeignet.
- Jede andere Verwendung als die oben genannte oder jede Veränderung des Produkts ist verboten, und kann zu Verletzungen und/oder Produktschäden führen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.
- Das Produkt ist nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

● Technische Daten

Maße (L × B × H):	60 cm × 56 cm × 9 cm
Max. Belastung der Rahmenkonstruktion:	100 kg
Max. Belastung der Auszugsschublade:	12 kg (gleichmäßig verteilte Last)
Geeignet für Waschmaschinen und Trockner mit Abmessungen (L × B):	60 cm × 60 cm

● Teilebeschreibung/ Lieferumfang

(Abb. A)

- 1 Stapelregal mit Auszugsschublade (1×)
- 2 Gurt und Ratsche (1×)
- 3 Abdeckgehäuse (1×)
- 4 Unterlegplatten (4×)
- 5 Anti-Rutsch-Pads (8×)
- 6 Bedienungsanleitung (1×)



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHS-ANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Gurt und Ratsche

- ① **HINWEIS:** Der Begriff „Zurrgurt“ in diesem Abschnitt bezieht sich auf Gurt und Ratsche ².
- Aus Stabilitätsgründen müssen bei freistehenden Lasten mindestens zwei Zurrgurte zum Niederzurren und zwei Paare Zurrgurte beim Diagonalzurren verwendet werden.
 - Berechnen Sie die Anzahl der Zurrgurte gemäß EN 12195-1.
 - Überprüfen Sie die Spannkraft regelmäßig.
 - Wegen unterschiedlichen Verhaltens und wegen Längenänderung unter Belastung dürfen verschiedene Zurrmittel (z. B. Zurrketten und Zurrgurte) nicht zum Verzurren derselben Last verwendet werden. Bei der Verwendung von zusätzlichen Beschlagteilen und Zurrvorrichtungen beim Zurren muss darauf geachtet werden, dass diese zum Zurrgurt passen.
 - Öffnen der Verzerrung: Vor dem Öffnen sollte man sich vergewissern, dass die Ladung auch ohne Sicherung noch sicher steht und den Abladenden nicht durch Herunterfallen gefährdet. Falls nötig, sind die für den weiteren Transport vorgesehenen Anschlagmittel bereits vorher an der Ladung anzubringen, um ein Herunterfallen und/oder Kippen der Ladung

zu verhindern. Dies trifft auch zu, wenn man Spannelemente verwendet, die ein sicheres Entfernen ermöglichen.

- Vor Beginn des Abladens müssen die Verzerrungen so weit gelöst sein, dass die Last frei steht.
- Während des Be- und Entladens muss auf die Nähe jeglicher tiefhängender Oberleitungen geachtet werden.
- Die Werkstoffe, aus denen Zurrgurte hergestellt sind, verfügen über eine unterschiedliche Widerstandsfähigkeit gegenüber chemischen Einwirkungen.
Die Hinweise des Herstellers oder Lieferers sind zu beachten, falls die Zurrgurte wahrscheinlich Chemikalien ausgesetzt werden. Dabei sollte berücksichtigt werden, dass sich die Auswirkungen des chemischen Einflusses bei steigenden Temperaturen erhöhen.
Die Widerstandsfähigkeit von Kunstfasern gegenüber chemischen Einwirkungen ist im Folgenden zusammengefasst:
 - Polyester ist gegenüber mineralischen Säuren resistent, wird aber von Laugen angegriffen.
 - Harmlose Säure- oder Laugen-Lösungen können durch Verdunstung so konzentriert werden, dass sie Schäden hervorrufen. Verunreinigte Zurrgurte sind sofort außer Betrieb zu nehmen, in kaltem Wasser zu spülen und an der Luft zu trocknen.
- Der Zurrgurt ist für die Verwendung in dem folgenden Temperaturbereich geeignet: -40 °C bis +120 °C für Polyester (PES)
Dieser Temperaturbereich kann sich je nach chemischer Umgebung ändern. In diesem Fall sind die Empfehlungen des Herstellers oder Lieferers einzuholen.
Eine Veränderung der Umgebungstemperatur während des Transportes kann die Kraft im Gurtband beeinflussen. Die Zurrkraft ist nach Eintritt in warme Regionen zu überprüfen.
- Es ist darauf zu achten, dass der Zurrgurt durch die Kanten der Ladung, an der er angebracht wird, nicht beschädigt wird.
- Es sind nur lesbar gekennzeichnete und mit Etiketten versehene Zurrgurte zu verwenden.

- Zurrgurte dürfen nicht überlastet werden: Die maximale Handkraft von 250 N (25 daN auf Etikett; 1 daN = 1 kg) darf nur mit einer Hand aufgebracht werden. Es dürfen keine mechanischen Hilfsmittel wie Stangen oder Hebel usw. verwendet werden.
- Geknotete Zurrgurte dürfen nicht verwendet werden.
- Schäden an Etiketten sind zu verhindern, indem man sie von den Kanten der Ladung und, falls möglich, von der Ladung fern hält.
- Gurtbänder sind vor Reibung und Abrieb sowie vor Schädigungen durch Ladungen mit scharfen Kanten durch die Verwendung von Schutzüberzügen und/oder Kantenschonern zu schützen.

Kinder und Personen mit Einschränkungen

(Abb. B)

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

Dieses Produkt ist für Trockner geeignet, die folgende Bedingungen erfüllen:

- Die Füße des Trockners befinden sich in allen 4 Ecken.
Oder:
- Die Füße des Trockners können abgeschraubt werden.
- Die Auszugschublade **1** hat eine Tragfähigkeit von max. 12 kg. Überschreiten Sie die beschriebene Höchstlast nicht, um das Risiko von Schäden/Verletzungen zu vermeiden (Abb. B).
- Verwenden Sie dieses Produkt niemals zusammen mit anderen Auszugschubladen. Dies kann zum Einsturz und zu Verletzungen führen.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

Dieses Produkt darf nur wie in dieser Anleitung beschrieben montiert werden. Eine unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie vor und nach der Montage sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Zurrgurte müssen außer Betrieb genommen oder dem Hersteller zur Instandsetzung zurückgeschickt werden, falls sie Anzeichen von Schäden zeigen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Dieses Produkt darf nur mit Waschmaschinen verwendet werden, die zum Stapeln geeignet sind. Prüfen Sie vor der Montage die Bedienungsanleitung Ihrer Waschmaschine. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Lieferanten Ihrer Waschmaschine.
- Wenn Sie dieses Produkt mit 2 Geräten übereinander verwenden: Überprüfen Sie, ob die Geräte das jeweilige Gewicht tragen können.
- Platzieren Sie den Trockner immer oben.
- Die Waschmaschine/der Trockner und dieses Produkt müssen auf einer festen, ebenen Fläche stehen.
- Waschmaschinenunterschrank waagrecht aufstellen.
- Der Waschmaschinenunterschrank darf nicht wackeln!
- Ausrichtung des Waschmaschinenunterschranks mit Wasserwaage überprüfen, evtl. korrigieren.
- Führen Sie regelmäßige Wartungsarbeiten am Produkt durch (z. B. Reinigung, Überprüfung der Verbindung von Gurt und Ratsche **2**).
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

● **Montage**

(Abb. C bis L)

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

Heben Sie den Trockner nicht allein an. Zum Anheben des Trockners sind 2 Personen erforderlich.

1. Kleben Sie 4 Anti-Rutsch-Pads [5] auf 4 Unterlegplatten [4] (Abb. C).
2. Platzieren Sie die 4 Unterlegplatten [4] in der Rille auf der Rückseite des Produkts (Abb. C).
3. Richten Sie die Unterlegplatten [4] an den Rändern der Waschmaschine aus. Richten Sie das Produkt auf der Waschmaschine aus (Abb. D).
4. Legen Sie den Gurt [2] um die Waschmaschine (Abb. E).

① **HINWEIS:** Halten Sie den Gurt [2] gerade und entspannt.

5. Wählen Sie den nächsten Schritt in Abhängigkeit von der Position der Füße des Trockners:

Füße des Trockners befinden sich an den 4 Ecken:

(Abb. F)

6. Bringen Sie 4 Anti-Rutsch-Pads [5] an den Ecken des Produkts an. Weiter mit Schritt 8.

Füße des Trockners befinden sich zwischen den 4 Ecken:

(Abb. G)

7. Schrauben Sie die Trocknerfüße ab und bringen Sie 4 Anti-Rutsch-Pads [5] an den Ecken des Produkts an. Weiter mit Schritt 8.
8. Platzieren Sie den Trockner auf dem Produkt. Der Trockner, das Produkt und die Waschmaschine müssen aufeinander ausgerichtet sein (Abb. H).
9. Wählen Sie eine Stelle (1 bis 3) aus, an der das Abdeckgehäuse [3] angebracht werden soll (Abb. I). Führen Sie den Gurt [2] in das Abdeckgehäuse ein. Der Gurt muss am Trockner, am Produkt, sowie an der Waschmaschine befestigt werden.

10. Öffnen Sie die Ratsche [2] und führen Sie den Gurt in die Öffnung ein (Abb. J).

11. Betätigen Sie die Ratsche [2] und spannen Sie den Gurt, bis er nicht mehr durchhängt (Abb. K). Betätigen Sie die Ratsche noch ein paar Mal, um sicherzustellen, dass der Gurt gespannt ist.

12. Legen Sie das Abdeckgehäuse [3] neben die Ratsche [2]. Klappen Sie den überschüssigen Gurt nach oben. Schließen Sie das Abdeckgehäuse, indem Sie den Verschluss einrasten lassen (Abb. L).

● **Gurt lösen**

(Abb. M)

1. Drücken Sie die Sicherungsfeder zusammen.
2. Öffnen Sie die Ratsche [2] bis zu ihrer maximalen Öffnungsposition. Die Ratsche ist flach und verriegelt.
3. Ziehen Sie den Gurt [2] heraus.

● **Reinigung und Pflege**

- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Verwenden Sie für hartnäckige Verschmutzungen ein mildes Spülmittel.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie die Teile trocknen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 467405_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

 DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.
 AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.  Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit doit être utilisé uniquement comme kit de superposition pour poser l'un sur l'autre un lave-linge et un sèche-linge.
- Toute autre utilisation que celle mentionnée ci-dessus ou toute modification du produit sont interdites et peuvent entraîner des blessures et/ou des dommages au produit.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales.

● Données techniques

Dimensions (L × l × H) :	60 cm × 56 cm × 9 cm
Charge maximale sur la structure du cadre :	100 kg
Charge maximale sur la tablette coulissante :	12 kg (charge uniformément répartie)
Convient aux lave-linge et sèche-linge de dimensions (L × l) :	60 cm × 60 cm

● Description des pièces/contenu de l'emballage

(Ill. A)

- 1 Kit de superposition avec tablette coulissante (1 ×)
- 2 Sangle et cliquet (1 ×)
- 3 Boîtier-couvercle (1 ×)
- 4 Plaque intercalaire (4 ×)
- 5 Patin antidérapant (8 ×)
- 6 Mode d'emploi (1 ×)



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée en cas de dommages matériels ou de blessures résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Sangle et cliquet

❶ REMARQUE : Le terme « sangle d'arrimage » utilisé dans ce chapitre fait référence aux sangle et cliquet 2.

- Pour des raisons de stabilité, il faut utiliser au moins deux sangles d'arrimage pour un ancrage en bas et deux paires de sangles d'arrimage pour un ancrage en diagonal des charges indépendantes.
- Calculez le nombre de sangles d'arrimage conformément à la norme EN 12195-1.
- Vérifiez régulièrement la force de serrage.
- En raison des différences de comportement et des variations de longueur sous charge, différents moyens d'arrimage (par ex. chaînes d'arrimage et sangles d'arrimage) ne doivent pas être utilisés pour arrimer la même charge. Si des armatures et des dispositifs d'arrimage supplémentaires sont utilisés, il faut veiller à ce que ceux-ci conviennent pour la sangle d'arrimage.
- Ouvrir l'arrimage : Avant toute ouverture, il faut s'assurer que le chargement est encore bien installé, même sans être sécurisé, et qu'il ne menace pas de tomber lors du déchargement. Si besoin, les moyens d'élingage prévus pour d'autres transports doivent être déjà attachés, avant le déchargement, afin d'empêcher la charge de tomber et/ou de basculer. Cela s'applique aussi, si on utilise des éléments de tirant qui permettent un enlèvement sûr.
- Avant le début du déchargement, l'arrimage doit être détaché le plus possible afin de libérer la charge.
- Pendant le déchargement et chargement, il faut tenir compte de la proximité de lignes électriques aériennes.
- Les matières, avec lesquelles les sangles d'arrimage sont fabriquées, ont une capacité de résistance différente selon leur exposition aux influences chimiques.
- Les indications du fabricant ou du fournisseur doivent être respectées si les sangles d'arrimage sont exposées à des produits chimiques. Il faut prendre en considération que les conséquences des influences chimiques augmentent en même temps que la température s'élève. La résistance des fibres synthétiques par rapport aux influences chimiques est résumée ci-après :
 - Le polyester est résistant par rapport aux acides minéraux mais est toutefois attaqué par le lessivage.
 - Les solutions anodines de lessivage ou d'acide peuvent être si concentrées par un phénomène d'évaporation qu'elles peuvent provoquer des dommages. Des sangles d'arrimage salies doivent être immédiatement mises hors service, rincées à l'eau froide et séchées à l'air libre.
- La sangle d'arrimage convient pour une utilisation dans les plages de température suivantes :
 - 40 °C à +120 °C pour le polyester (PES)Cette plage de température peut changer selon l'environnement chimique. Dans ce cas, les recommandations du fabricant ou du fournisseur doivent être demandées. Un changement de la température ambiante durant le transport peut influencer la force de la sangle. La force d'arrimage doit être vérifiée après le passage dans des régions chaudes.

- Il faut veiller à ce que la sangle d'arrimage ne soit pas endommagée par les bords du chargement, sur lequel elle est attachée.
- Seulement des sangles d'arrimage bien marquées avec des indications et étiquettes lisibles doivent être utilisées.
- Les sangles d'arrimage ne doivent pas être surchargées : La force manuelle maximale de 250 N (25 daN sur l'étiquette ; 1 daN = 1 kg) doit uniquement être appliquée d'une main. Il est interdit d'utiliser des moyens mécaniques tels que des barres ou des leviers, etc.
- Des sangles d'arrimage nouées ne doivent pas être utilisées.
- Il est important d'éviter d'endommager les étiquettes en les éloignant des bords du chargement et, si possible, du chargement.
- Les sangles doivent être protégées des frottements et de l'abrasion causés par les chargements en utilisant des revêtements protecteurs et/ou des empièchements pour les arêtes vives.

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

(Ill. B)

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

Ce produit n'est pas un jouet. Maintenez toujours le produit hors de la portée d'enfants.

Ce produit convient aux sèche-linge qui remplissent les conditions suivantes :

- Les pieds du sèche-linge se trouvent aux 4 coins.
Ou :
- Les pieds du sèche-linge peuvent être dévissés.

- La tablette coulissante **1** a une capacité de charge de 12 kg maxi. Ne dépassez pas la charge maximale donnée afin d'éviter des risques de dommages/blessures (ill. B).
- N'utilisez jamais ce produit avec d'autres tablettes coulissantes. Cela peut entraîner un effroulement et causer des blessures.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

Ce produit doit être installé uniquement comme décrit dans cette notice. Un montage non conforme peut provoquer des blessures.

- Avant et après le montage, vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état.
Les sangles d'arrimage doivent être mises hors service ou renvoyées au fabricant pour réparation, si elles montrent des signes de détérioration.
Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Ce produit ne doit être utilisé qu'avec des lave-linge conçus pour être superposés. Vérifiez le mode d'emploi de votre lave-linge avant l'installation. En cas de doute, contactez le fournisseur de votre lave-linge.
- Si vous utilisez ce produit avec 2 appareils superposés : Vérifiez si le premier appareil peut supporter le poids de l'appareil posé au-dessus.
- Placez toujours le sèche-linge au-dessus.
- Le lave-linge/sèche-linge et ce produit doivent être positionnés sur une surface ferme et plane.
- Placer le meuble inférieur pour le lave-linge à l'horizontale.
- Le meuble inférieur pour lave-linge ne doit pas bouger !
- Contrôlez si le meuble inférieur pour lave-linge est de niveau avec un niveau à bulle, et corrigez si nécessaire.
- Effectuez régulièrement des travaux d'entretien sur le produit (par ex. nettoyage, contrôle du raccord de la sangle et du cliquet **2**).
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.

● Montage

(Ill. C à L)

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !**

Ne soulevez pas le sèche-linge seul. Pour soulever un sèche-linge, 2 personnes sont nécessaires.

1. Collez 4 patins antidérapants [5] sur les 4 plaques intercalaires [4] (ill. C).
2. Placez les 4 plaques intercalaires [4] dans la rainure au dos du produit (ill. C).
3. Alignez les plaques intercalaires [4] avec les bords du lave-linge. Alignez le produit sur le lave-linge (ill. D).
4. Placez la sangle [2] autour du lave-linge (ill. E).

❶ **REMARQUE :** Gardez la sangle [2] droite et détendue.

5. Choisissez l'étape suivante en fonction de la position des pieds du sèche-linge :

Les pieds du sèche-linge sont aux 4 coins :

(Ill. F)

6. Fixez 4 patins antidérapants [5] aux coins du produit. Passez à l'étape 8.

Les pieds du sèche-linge sont entre les 4 coins :

(Ill. G)

7. Dévissez les pieds du sèche-linge et fixez 4 patins antidérapants [5] aux coins du produit. Passez à l'étape 8.
8. Placez le sèche-linge sur le produit. Le sèche-linge, le produit et le lave-linge doivent être alignés les uns par rapport aux autres (ill. H).
9. Sélectionnez un emplacement (1 bis 3) où le boîtier-couvercle [3] doit être installé (ill. I). Faites passer la sangle [2] dans le boîtier-couvercle. La sangle doit être attachée au sèche-linge, au produit et au lave-linge.
10. Ouvrez le cliquet [2] et insérez la sangle dans l'ouverture (ill. J).

11. Actionnez le cliquet [2] et tendez la sangle jusqu'à ce qu'elle ne soit plus lâche (ill. K). Actionnez encore le cliquet plusieurs fois afin de vous assurer que la sangle est tendue.
12. Placez le boîtier-couvercle [3] à côté du cliquet [2]. Repliez le surplus de sangle vers le haut. Fermez le boîtier-couvercle en enclenchant la fermeture (ill. L).

● Relâcher la sangle

(Ill. M)

1. Comprimez le ressort de verrouillage.
2. Ouvrez le cliquet [2] sur sa position d'ouverture maximale. Le cliquet est plat et verrouillé.
3. Retirez la sangle [2].

● Nettoyage et entretien

- N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ou de brosses dures pour nettoyer le produit.
- Essuyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié.
- Utilisez un liquide vaisselle doux pour la saleté tenace.
- Après le nettoyage : Laissez les pièces sécher.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 467405_2404) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(CH) Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.
			Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Questo prodotto è adatto solo come scaffale impilabile per lavatrici e asciugatrici.
- Ogni uso diverso da quello sopra menzionato e ogni modifica al prodotto sono proibiti e possono causare lesioni e/o danni al prodotto.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.
- Il prodotto non è destinato a scopi commerciali.

● Dati tecnici

Dimensioni (L × P × A):	60 cm × 56 cm × 9 cm
Carico massimo della struttura del telaio:	100 kg
Carico massimo del cassetto estraibile:	12 kg (carico uniformemente distribuito)
Adatto a lavatrici e asciugatrici con dimensioni (L × P):	60 cm × 60 cm

● Descrizione delle parti/ Contenuto della confezione

(Fig. A)

- 1 Scaffale impilabile con cassetto estraibile (1 ×)
- 2 Cinghia e cricchetto (1 ×)
- 3 Alloggiamento del coperchio (1 ×)
- 4 Spessori (4 ×)
- 5 Cuscinetti antiscivolo (8 ×)
- 6 Istruzioni per l'uso (1 ×)



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Cinghia e cricchetto

① INDICAZIONE: In questa sezione il termine "cinghia di ancoraggio" si riferisce alla cinghia e al cricchetto **2**.

- Per motivi di stabilità in caso di carichi liberi devono essere utilizzate almeno due cinghie di ancoraggio per l'ancoraggio verticale e due coppie di cinghie di ancoraggio per l'ancoraggio diagonale.
- Calcolare il numero di cinghie di ancoraggio in conformità alla norma EN 12195-1.
- Controllare regolarmente la forza di serraggio.
- Dato il diverso comportamento e a causa della variazione di lunghezza sotto carico non si devono utilizzare mezzi di fissaggio differenti (per es. catene di ancoraggio e cinghie di ancoraggio) per fissare uno stesso carico. Utilizzando ferramenta e dispositivi di ancoraggio aggiuntivi fare CAUTELA a che questi siano adatti alla cinghia di ancoraggio in uso.
- Apertura dell'ancoraggio: Prima di aprire accertarsi che il carico resti sicuro anche senza la messa in sicurezza e che i particolari da scaricare non siano a rischio di caduta. Se necessario applicare al carico, già in via preliminare, le imbragature previste per il successivo trasporto, in modo da evitare la caduta o il ribaltamento del carico.

Quanto sopra vale anche quando si utilizzano mezzi di serraggio che consentono la rimozione in sicurezza.

- Prima di cominciare a scaricare sbloccare gli ancoraggi in modo che il carico resti liberamente in posizione.
- Durante le operazioni di carico e di scarico prestare attenzione a eventuali linee aeree basse.
- I materiali di cui sono composte le cinghie presentano resistenze differenti agli agenti chimici.
- Tenere presente le indicazioni del fabbricante o del fornitore qualora le cinghie siano esposte eventualmente a prodotti chimici. In tal caso considerare che gli effetti dell'azione chimica aumentano con l'aumento della temperatura. La resistenza delle fibre sintetiche agli agenti chimici è riassunta nel seguito:
 - Il poliestere resiste agli acidi minerali, ma è attaccato dalle soluzioni saline.
 - Soluzioni acide o saline innocue possono concentrarsi per evaporazione al punto da causare danni. Le cinghie sporche devono essere subito rimosse, lavate in acqua fredda e lasciate asciugare all'aria.
- La cinghia di ancoraggio è adatta per l'uso entro i seguenti limiti di temperatura: Da -40 °C a +120 °C per poliestere (PES) Questo intervallo di temperatura può variare a seconda dell'ambiente chimico. In questo caso chiedere istruzioni al fabbricante o al fornitore. La variazione della temperatura ambiente durante il trasporto può influenzare la forza della banda di serraggio. La forza di serraggio va verificata quando si raggiungono zone calde.
- Prestare attenzione che la cinghia non venga danneggiata dai bordi del carico ai quali viene applicata.
- Vanno utilizzate solo cinghie con tenditore marcate in modo leggibile e con etichetta.

- Le cinghie non vanno sovraccaricate: La forza manuale massima di 250 N (25 daN sull'etichetta; 1 daN = 1 kg) deve essere applicata solamente con una mano. Non utilizzare ausili meccanici come aste o leve, ecc.
- Non utilizzare cinghie annodate.
- Evitare danni alle etichette, tenendole distanti dai bordi del carico e, se possibile dal carico stesso.
- Le cinghie vanno protette da abrasione e strofinamento nonché da danneggiamento causato da carichi con spigoli vivi, utilizzando rivestimenti protettivi e/o paraspigoli.

Bambini e disabili

(Fig. B)

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento.

I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere i bambini sempre lontani dal prodotto.

Questo prodotto è adatto ad asciugatrici che soddisfano le seguenti condizioni:

- I piedini dell'asciugatrice si trovano a tutte e quattro gli angoli.
Oppure:
- I piedini dell'asciugatrice possono essere svitati.
- Il cassetto estraibile [1] ha una capacità di carico massima di 12 kg. Non superare il carico massimo descritto per evitare il rischio di danni/lesioni (Fig. B).
- Non utilizzare mai il prodotto insieme ad altri cassettei estraibili. Questo può comportare cedimenti e lesioni.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

Questo prodotto può essere montato solo come descritto in queste istruzioni. Un montaggio improprio può causare lesioni.

- Prima e dopo il montaggio, assicurarsi che tutte le parti siano integre.
Quando le cinghie presentano segni di danneggiamento vanno rimosse o rispedite al fabbricante per la manutenzione.
Componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.
- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Questo prodotto può essere utilizzato solo con lavatrici adatte all'impilamento. Prima del montaggio, verificare le istruzioni per l'uso della lavatrice. In caso di dubbio, contattare il fornitore della propria lavatrice.
- Quando si usa questo prodotto con 2 apparecchi uno sopra l'altro: Controllare che gli apparecchi siano in grado di sostenere il rispettivo peso.
- Posizionare l'asciugatrice sempre sopra.
- La lavatrice/asciugatrice e questo prodotto devono essere collocati su una superficie solida e piana.
- Posizionare la base della lavatrice in orizzontale.
- La base della lavatrice non deve traballare!
- Controllare l'allineamento della base della lavatrice con una livella a bolla d'aria ed eventualmente correggere.
- Effettuare una manutenzione regolare del prodotto (ad esempio pulizia, controllo del collegamento della cinghia e del cricchetto [2]).
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.

● **Montaggio**

(Fig. da C a L)

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

Non sollevare l'asciugatrice da soli. Per sollevare l'asciugatrice sono necessarie 2 persone.

1. Incollare 4 cuscinetti antiscivolo [5] su 4 spessori [4] (fig. C).
2. Posizionare i 4 spessori [4] nella scanalatura sul retro del prodotto (fig. C).

3. Allineare gli spessori [4] ai bordi della lavatrice. Allineare il prodotto sulla lavatrice (fig. D).
4. Posizionare la cinghia [2] intorno alla lavatrice (fig. E).

① **INDICAZIONE:** Tenere la cinghia [2] dritta e rilassata.

5. Scegliere il passo successivo a seconda della posizione dei piedini dell'asciugatrice:

I piedini dell'asciugatrice si trovano ai 4 angoli:

(Fig. F)

6. Applicare 4 cuscinetti antiscivolo [5] agli angoli del prodotto. Continuare con il passo 8.

I piedini dell'asciugatrice si trovano tra i 4 angoli:

(Fig. G)

7. Svitare i piedini dell'asciugatrice e applicare 4 cuscinetti antiscivolo [5] agli angoli del prodotto. Continuare con il passo 8.
8. Non posizionare l'asciugatrice sul prodotto. L'asciugatrice, il prodotto e la lavatrice devono essere allineati (fig. H).
9. Scegliere un punto (da 1 a 3) in cui va fissato l'alloggiamento del coperchio [3] (fig. I). Inserire la cinghia [2] nell'alloggiamento del coperchio. La cinghia va fissata all'asciugatrice, al prodotto e alla lavatrice.
10. Aprire il cricchetto [2] e inserire la cinghia nell'apertura (fig. J).
11. Azionare il cricchetto [2] e stringere la cinghia finché non si piega più (fig. K). Azionare il cricchetto ancora qualche volta per assicurarsi che la cinghia sia tesa.
12. Posizionare l'alloggiamento del coperchio [3] accanto al cricchetto [2]. Ribaltare la cinghia in eccesso verso l'alto. Chiudere il alloggiamento del coperchio facendo innestare il fermo (fig. L).

● Allentamento della cinghia

(Fig. M)

1. Premere insieme le molle di sicurezza.
2. Aprire il cricchetto [2] fino alla sua posizione di massima apertura. Il cricchetto è piatto e bloccato.

3. Estrarre la cinghia [2].

● Pulizia e manutenzione

- Non utilizzare detergenti abrasivi aggressivi o spazzole dure per pulire il prodotto.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente umido.
- Per lo sporco ostinato, utilizzare un detersivo delicato.
- Dopo la pulizia: Lasciare asciugare le parti.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 467405_2404) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12180
Version: 09/2024

IAN 467405_2404